

<https://www.dechargelarevue.com/Abdulrahman-Khallouf-Le-bonheur-est-une-abeille-qui-me-pique-a-la-hanche.html>



Les indispensables de Jacmo

Abdulrahman Khallouf : Le bonheur est une abeille qui me pique à la hanche (Alidades)

- Le Magnum - Repérage -

Date de mise en ligne : lundi 20 juin 2022

Copyright © Décharge - Tous droits réservés

Le titre est un bon exemple d'une des entrées de la poésie d'Abdulrahman Khallouf : un thème abstrait mis en percussion avec une sensation fine et désagréable, presque contradictoire.

Ce qui donne en outre une image insolite et étonnante. Une autre dans le même style sur un autre plan avec la même identification directe de départ : *Le miroir est une colombe endormie sur la cheville de marbre d'une femme...*

L'auteur a quitté la Syrie en 2002. Avant d'écrire en français à présent, il avait écrit des poèmes en arabe entre 2011 et 2019 que la traduction d'Ève de Dampierre-Noirey et de lui-même nous restitue ici. On peut noter malgré le déracinement évident dû à l'exil une sorte de permanence des temps : *Présent et passé se mélangent / Aucune différence...* Et ces deux autres vers dans le même sens : *Je suis de moi-même l'éternelle demeure / celle de mon aujourd'hui et de mon hier...*

Et l'importance du lieu, de la maison depuis un lointain présent, avec ce passage continu entre le dehors et le dedans : *Une branche de l'amandier traverse la fenêtre / et fleurit dans la chambre à coucher* ou bien *Un soleil se cache dans l'armoire...*

Lui-même semble se méfier de sa présence au monde : *Je suis un tracé d'illusions [...] Dans la conquête du lieu les mirages sont vainqueurs* et cette profession de foi pour compléter le portrait : *Mon prodige est d'être guidé par la poésie / dans un désert de parole*

Abdulrahman Khallouf interroge tous azimuts et il écrit : *Qui m'a confié la clef des questions ?* La seconde partie « Les leçons pour l'absent » interpelle aussi bien la sagesse que la gravité, l'écriture que la guerre... Et dans ce dernier poème en particulier on voit apparaître liste et narration. L'auteur avait déjà publié chez le même éditeur : « Un palmier dans un champ de mines » en 2020, son premier recueil écrit directement en français. (- critique in [Décharge 188](#), ou sur [le site](#)).

Post-scriptum :

7 Euros. 39, avenue de Concise - 74200 Thonon-les-Bains.